

# HAVSEN

Design Nike Karlsson

## Español

### Limpieza del fregadero

Un fregadero de cerámica no absorbe sabores ni olores y se mantiene limpio durante mucho tiempo, si se limpia regularmente. Después de utilizarlo, limpia el fregadero con un paño húmedo. En caso necesario utiliza una esponja con un detergente adecuado. Acláralo con agua y sécalo con un paño seco para evitar restos de cal del agua. Elimina también cualquier resto de detergente para evitar manchas. No dejes productos corrosivos como lejía por ejemplo durante mucho tiempo en el fregadero, porque puede dañarse.

No utilices detergente en polvo, estropajo de acero, papel abrasivo ni herramientas punzantes o duras que podrían rayar la superficie. La superficie húmeda del fregadero se puede manchar si está en contacto prolongado con objetos que contengan hierro o metales no inoxidable.

No utilices productos de limpieza que contengan sustancias ácidas o abrasivas.

## Català

### Netejar l'aigüera de ceràmica

Les aigüeres de ceràmica no absorbeixen els sabors ni les olors, i, si es netegen amb regularitat, es mantenen com noves durant molt de temps. Després de fer servir una aigüera d'aquest tipus, neteja-la amb un drap humit. Si cal, fes servir una esponja amb sabó. Esbandeix-la amb aigua i eixuga-la amb un drap eixut per evitar que quedin restes de calç de l'aigua. Elimina també les restes de detergent per evitar que apareguin taques. No deixis productes corrosius (com ara clor) diverses hores a l'aigüera, ja que podrien fer-la malbé.

No facis servir detergents en pols, fregalls d'acer, paper abrasiu ni eines punxegudes o dures que poden ratllar la superfície. La superfície humida de l'aigüera es pot tacar si està molt de temps en contacte amb objectes que contenen ferro o metalls no inoxidable.

No facis servir productes de neteja substàncies àcides o abrasives.



Design and Quality  
IKEA of Sweden

## Euskara

### Zeramikazko harraskaren garbiketa

Zeramikazko harraskek ez dituzte ez zaporerik ez usainik xurgatzen, eta denbora luzez mantentzen dira garbi maiz garbituz gero. Erabili ondoren, garbitu harraska zapi heze bat erabiliz. Beharrezkoa bada, erabili belaki bat eta egokia den garbigarriren bat. Garbitu ondoren urarekin eta lehortu zapi lehor batekin uraren kare-hondarrak kentzeko. Kendu garbigarri-hondar guztiak ere orbanak ekiditeko. Ez utzi lixibaren antzeko produktu korrosiboak harraskan denbora luzez, hondatu daitekeelako.

Ez erabili garbigarri-hauts, altzairuzko espartzu, edo paper urratzailerik, ezta gainazala urratu dezaketen erreminta zorrotz edo gogorrik ere. Harraskaren gainazal hezea burdina edo oxidatu daitezkeen metalak dauzkaten objektuekin denbora luzez kontaktuan egonez gero zikindu daiteke. Ez erabili substantzia azido edo urratzaileak duten garbiketa-produkturik.

## Galego

### Limpeza dos vertedoiros de cerámica

Os cheiros e sabores non penetran nos vertedoiros de cerámica e, se se limpan con frecuencia, manteranse como novos durante moitos. Seca o vertedoiro con un pano limpo despois de cada uso. Se for necesario, utiliza unha esponxa e un deterxente adecuado. Seguidamente, aclárao con auga e pásalle un pano seco para evitar que lle saian manchas de cal. Para evitar manchas, retira os restos de deterxente. Evita que os restos de líquidos corrosivos, como o cloro, estean en contacto directo co vertedoiro durante moito tempo, xa que poderían danalo e manchalo.

Non empregues produtos de limpeza en po, estropallos, grixo nin obxectos afiados ou punzantes que poidan raiar a superficie. A superficie húmida pode descolorarse se se deixan na superficie substancias con ferro ou metais non oxidables.

Non uses produtos de limpeza que conteñan substancias ácidas ou abrasivas.